Księga Psalmów

Psalm 27

**27:1**

G3588  
T-GSM  
Τοῦ  
Tu  
–

G1138  
N-PRI  
Δαυιδ·  
Dauid;  
–

G4253  
PREP  
πρὸ  
pro  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G5548  
V-APN  
χρισθῆναι.  
christhenai.  
–

–  
N-NSM  
יהוהG2962\*  
יהוהG2962\*  
–

G5462  
N-NSM  
φωτισμός  
fotismos  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4990  
N-NSM  
σωτήρ  
soter  
–

G1473  
P-GS  
μου·  
mu;  
–

G5100  
I-ASM  
τίνα  
tina  
–

G5399  
V-FPI-1S  
φοβηθήσομαι;  
fobethesomai;  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

–  
N-NSM  
ὑπερασπιστὴς  
hyperaspistes  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G2222  
N-GSF  
ζωῆς  
zoes  
–

G1473  
P-GS  
μου·  
mu;  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G5100  
I-GSN  
τίνος  
tinos  
–

G1168  
V-FAI-1S  
δειλιάσω;  
deiliaso;  
–

**27:2**

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSN  
τῷ  
to  
–

G1448  
V-PAN  
ἐγγίζειν  
engidzein  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G1473  
P-AS  
ἐμὲ  
eme  
–

G2559  
V-PAPAP  
κακοῦντας  
kakuntas  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G2068  
V-AAN  
φαγεῖν  
fagein  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G4561  
N-APF  
σάρκας  
sarkas  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G2346  
V-PAPNP  
θλίβοντές  
thlibontes  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G2190  
N-NPM  
ἐχθροί  
echthroi  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G846  
D-NPM  
αὐτοὶ  
autoi  
–

G770  
V-AAI-3P  
ἠσθένησαν  
esthenesan  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4098  
V-AAI-3P  
ἔπεσαν·  
epesan;  
–

**27:3**

G1437  
CONJ  
ἐὰν  
ean  
–

–  
V-AMS-3S  
παρατάξηται  
parataksetai  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G1473  
P-AS  
ἐμὲ  
eme  
–

G3925  
N-NSF  
παρεμβολή,  
parembole,  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G5399  
V-FPI-3S  
φοβηθήσεται  
fobethesetai  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G2588  
N-NSF  
καρδία  
kardia  
–

G1473  
P-GS  
μου·  
mu;  
–

G1437  
CONJ  
ἐὰν  
ean  
–

G1881  
V-AAS-3S  
ἐπαναστῇ  
epanaste  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G1473  
P-AS  
ἐμὲ  
eme  
–

G4171  
N-NSM  
πόλεμος,  
polemos,  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3778  
D-DSF  
ταύτῃ  
taute  
–

G1473  
P-NS  
ἐγὼ  
ego  
–

G1679  
V-PAI-1S  
ἐλπίζω.  
elpidzo.  
–

**27:4**

G1520  
A-ASF  
μίαν  
mian  
–

G154  
V-AMI-1S  
ᾐτησάμην  
etesamen  
–

G3844  
PREP  
παρὰ  
para  
–

–  
N-GSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G3778  
D-ASF  
ταύτην  
tauten  
–

G1567  
V-FAI-1S  
ἐκζητήσω·  
ekdzeteso;  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G2730  
V-PAN  
κατοικεῖν  
katoikein  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3624  
N-DSM  
οἴκῳ  
oiko  
–

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
–

G3956  
A-APF  
πάσας  
pasas  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G2250  
N-APF  
ἡμέρας  
hemeras  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G2222  
N-GSF  
ζωῆς  
zoes  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G2334  
V-PAN  
θεωρεῖν  
theorein  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

–  
N-ASF  
τερπνότητα  
terpnoteta  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1980  
V-PMN  
ἐπισκέπτεσθαι  
episkeptesthai  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G3485  
N-ASM  
ναὸν  
naon  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

**27:5**

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G2928  
V-AAI-3S  
ἔκρυψέν  
ekrypsen  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G4633  
N-DSF  
σκηνῇ  
skene  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G2250  
N-DSF  
ἡμέρᾳ  
hemera  
–

G2556  
A-GPN  
κακῶν  
kakon  
–

G1473  
P-GS  
μου·  
mu;  
–

–  
V-AAI-3S  
ἐσκέπασέν  
eskepasen  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G614  
A-DSN  
ἀποκρύφῳ  
apokryfo  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G4633  
N-GSF  
σκηνῆς  
skenes  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G4073  
N-DSF  
πέτρᾳ  
petra  
–

G5312  
V-AAI-3S  
ὕψωσέν  
hypsosen  
–

G1473  
P-AS  
με·  
me;  
–

**27:6**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3568  
ADV  
νῦν  
nyn  
–

G2400  
INJ  
ἰδοὺ  
idu  
–

G5312  
V-AAI-3S  
ὕψωσεν  
hypsosen  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G2776  
N-ASF  
κεφαλήν  
kefalen  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G2190  
N-APM  
ἐχθρούς  
echthrus  
–

G1473  
P-GS  
μου·  
mu;  
–

G2944  
V-AAI-1S  
ἐκύκλωσα  
ekyklosa  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2380  
V-AAI-1S  
ἔθυσα  
ethysa  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G4633  
N-DSF  
σκηνῇ  
skene  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G2378  
N-ASF  
θυσίαν  
thysian  
–

–  
N-GSM  
ἀλαλαγμοῦ,  
alalagmu,  
–

G103  
V-FMI-1S  
ᾄσομαι  
asomai  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5567  
V-FAI-1S  
ψαλῶ  
psalo  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

–  
N-DSM  
יהוה.  
יהוה.  
–

**27:7**

G1522  
V-AAD-2S  
εἰσάκουσον,  
eisakuson,  
–

–  
N-VSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G5456  
N-GSF  
φωνῆς  
fones  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G3739  
R-GSF  
ἧς  
hes  
–

G2896  
V-AAI-1S  
ἐκέκραξα·  
ekekraksa;  
–

G1653  
V-AAD-2S  
ἐλέησόν  
eleeson  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1522  
V-AAD-2S  
εἰσάκουσόν  
eisakuson  
–

G1473  
P-GS  
μου.  
mu.  
–

**27:8**

G4771  
P-DS  
σοὶ  
soi  
–

G2036  
V-AAI-3S  
εἶπεν  
eipen  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G2588  
N-NSF  
καρδία  
kardia  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G2212  
V-AAI-3S  
Ἐζήτησεν  
Edzetesen  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G4383  
N-ASN  
πρόσωπόν  
prosopon  
–

G1473  
P-GS  
μου·  
mu;  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G4383  
N-ASN  
πρόσωπόν  
prosopon  
–

G4771  
P-GS  
σου,  
su,  
–

–  
N-VSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G2212  
V-FAI-1S  
ζητήσω.  
zeteso.  
–

**27:9**

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G654  
V-AAS-2S  
ἀποστρέψῃς  
apostrepses  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G4383  
N-ASN  
πρόσωπόν  
prosopon  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G575  
PREP  
ἀπ᾽  
ap᾽  
–

G1473  
P-GS  
ἐμοῦ,  
emu,  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G1578  
V-PAS-2S  
ἐκκλίνῃς  
ekklines  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3709  
N-DSF  
ὀργῇ  
orge  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G1401  
N-GSM  
δούλου  
dulu  
–

G4771  
P-GS  
σου·  
su;  
–

G998  
N-NSM  
βοηθός  
boethos  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G1096  
V-AMD-2S  
γενοῦ,  
genu,  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

–  
V-AAS-2S  
ἀποσκορακίσῃς  
aposkorakises  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G1459  
V-AAS-2S  
ἐγκαταλίπῃς  
enkatalipes  
–

G1473  
P-AS  
με,  
me,  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2316  
N-NSM  
θεὸς  
theos  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G4990  
N-NSM  
σωτήρ  
soter  
–

G1473  
P-GS  
μου.  
mu.  
–

**27:10**

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G3962  
N-NSM  
πατήρ  
pater  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G3384  
N-NSF  
μήτηρ  
meter  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G1459  
V-AAI-3P  
ἐγκατέλιπόν  
enkatelipon  
–

G1473  
P-AS  
με,  
me,  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G4355  
V-ANI-3S  
προσελάβετό  
proselabeto  
–

G1473  
P-AS  
με.  
me.  
–

**27:11**

G3549  
V-AAD-2S  
νομοθέτησόν  
nomotheteson  
–

G1473  
P-AS  
με,  
me,  
–

–  
N-VSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G3598  
N-DSF  
ὁδῷ  
hodo  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3594  
V-AAD-2S  
ὁδήγησόν  
hodegeson  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G5147  
N-DSF  
τρίβῳ  
tribo  
–

G2117  
A-DSF  
εὐθείᾳ  
eutheia  
–

G1752  
PREP  
ἕνεκα  
heneka  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G2190  
N-GPM  
ἐχθρῶν  
echthron  
–

G1473  
P-GS  
μου.  
mu.  
–

**27:12**

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G3860  
V-AAS-2S  
παραδῷς  
parados  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G5590  
N-APF  
ψυχὰς  
psychas  
–

G2346  
V-PAPGP  
θλιβόντων  
thlibonton  
–

G1473  
P-AS  
με,  
me,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1881  
V-AAI-3P  
ἐπανέστησάν  
epanestesan  
–

G1473  
P-DS  
μοι  
moi  
–

G3144  
N-NPM  
μάρτυρες  
martyres  
–

G94  
A-NPM  
ἄδικοι,  
adikoi,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5574  
V-ANI-3S  
ἐψεύσατο  
epseusato  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G93  
N-NSF  
ἀδικία  
adikia  
–

G1438  
D-DSF  
ἑαυτῇ.  
heaute.  
–

**27:13**

G4100  
V-PAI-1S  
πιστεύω  
pisteuo  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G3708  
V-AAN  
ἰδεῖν  
idein  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G18  
A-APN  
ἀγαθὰ  
agatha  
–

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G1065  
N-DSF  
γῇ  
ge  
–

G2198  
V-PAPGP  
ζώντων.  
zonton.  
–

**27:14**

G5278  
V-AAD-2S  
ὑπόμεινον  
hypomeinon  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-ASM  
יהוה·  
יהוה;  
–

G407  
V-PMD-2S  
ἀνδρίζου,  
andridzu,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2901  
V-PMD-3S  
κραταιούσθω  
krataiustho  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G2588  
N-NSF  
καρδία  
kardia  
–

G4771  
P-GS  
σου,  
su,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5278  
V-AAD-2S  
ὑπόμεινον  
hypomeinon  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-ASM  
יהוה.  
יהוה.  
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).